

#AKTUALNI SAT GRADSKOG VIJEĆA PULE#

Vijećnik IDS-a Ardemio Zimolo (IDS) danas je tijekom aktualnog sata postavio i pitanje ispravnosti natpisa na talijanskom jeziku na informativnim pločama Pulaparkinga. Pitanje prenosimo kako ga je postavio, uz malu opasku da bi se vijećnik Zimolo mogao potruditi gramatički ispravnije i jasnije govoriti hrvatski. Ipak je cijeli život u Puli, a poznavanje jezika sredine u kojoj je velika većina hrvatskog stanovništva je ipak znak poštivanja.

Vijećniku pak nitko ne umanjuje njegovo pravo da priča na talijanskom jeziku, obzirom da je Pula službeno dvojezična sredina, i da ukazuje na neispravno napisane natpise na talijanskom jeziku.

- Dobar dan. Buon giorno a tutti. Evo, konačno da ne moramo reći buona sera ili buona notte... ovo je pravo vrijeme za sjednice Gradskog vijeća. Evo, maloprije, prije vijeća sam dobio jedan telefonski poziv i pitanje se veže za gradonačelnika, za talijanski jezik na nekim tabelama Pulaparkinga. Ne znam ako ste dobili gospodin gradonačelnik taj email. E, prošli tjedan smo imali Vijeće talijanske nacionalne manjine i uvijek imamo istu tu temu – dvojezičnost u gradu. Je, pomak je, ne možemo reći da nije pomak, ali bi možda malo da ti prevoditelji, prevodioci, ne znam kako bi se reklo tradutori, da paze na gramatičke pogreške. Očite su gramatičke pogreške, ne znam 'ko mi je doš'o tu na email te slike da vidite da su to elementarne greške koje se ne bi smjele dozvoliti u jednom gradu'. Ne znam ki imamo mi te prevoditelje koji su završili neki fakultet koji su, bi rek'o, na TI sa talijanskim i hrvatskim jezikom, pa bi skrenuo pažnju da se to gleda što manje da se dešava.

Gradonačelnik Filip Zoričić: Poštovani kolega, buon giorno, dobar dan. Mislim da ne smije biti upitno na koji način čuvati i gajiti talijanski jezik, kulturu i baštinu. Vjerujem da je bilo pogrešaka, posebice, znamo za neke situacije, to su bile tiskarske pogreške, ne namjerne pravopisno-gramatičke, ali zasigurno da stoji to što govorite i mi ćemo vidjeti o čemu se radi. Kolegice i kolege rade dobro svoj posao i vrijedno a puno je materijala. Znae da smo na inicijativu i kolege Cergnula i našu zajedničku, uveli da i javne ustavnove i poduzeća dokumente prevedu na talijanski jezik, natječaje i tako dalje. Vi naravno budite uporni, upozoravajte tamo gdje to nije slučaj. Na nama je da čuvamo, jezik, da čuvamo baštinu, da čuvamo kulturu, da čuvamo identitet i zasigurno da budemo partneri u svakoj od tih tema, odgovorio mu je Zoričić. (iPress)

Ardemio Zimolo (IDS) na lošem hrvatskom traži ispravljanje gramatičkih greški natpisa n

Kategorija: ISTRAAžurirano: Ponedjeljak, 21 Studeni 2022 17:25

Objavljeno: Ponedjeljak, 21 Studeni 2022 17:25

